

DEU

ZEITSCHALTUHR

BEDIENUNGSANLEITUNG
FIG. 1:

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 1.- Wahlschalter | 6.- Unterputzmontage Zuberhör |
| 2.- Anzeigepfeil | 7.- Transparenter Deckel |
| 3.- Zifferblatt | |
| 4.- Schaltschieber | |
| 5.- Uhrzeiger | |

BESCHREIBUNG

Zeitschaltuhr für sich täglich wiederholende Schaltzeiten mit unverlierbaren Schaltschiebern, zur Steuerung von elektrischen Geräten und Systemen

MONTAGE

Kontroll-Gerät für unabhängige Montage und Schnapp-Montage. Schnellbefestigung auf DIN Profilschiene mit Uni InstSet Art. Nr. SU259901

ANSCHLUSS

Das Gerät muss entsprechend dem Diagramm in **FIG.2** angeschlossen werden.

PROGRAMMIERUNG

Zuerst alle Schaltschieber nach vorne ziehen und dann die der gewünschten Einschaltzeit entsprechenden Schaltschieber nach hinten drücken. Während der Einschaltzeit wird der Kontakt 3 - 2 geschlossen.

UHRZEIT EINSTELLEN

Das Zifferblatt im Uhrzeigersinn drehen, bis der Anzeigepfeil mit der momentanen Uhrzeit übereinstimmt.

Auch die Zeiger werden dann die richtige Uhrzeit anzeigen.

WAHLSCHALTER

3 Stellungen:

- | | |
|---|---|
| I | - Ständig eingeschaltet (Kontakt 3-2 geschlossen) |
| ⌚ | - Automatikbetrieb |
| O | - Ständig ausgeschaltet (Kontakt 3-2 offen) |

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung: Wie auf dem Gerät angegeben
 Schaltleistung: 16 (4) A / 230V~
 Empfohlene Höchstlasten: **FIG.4**
 Eigenverbrauch: 1,8 VA
 Typ: 1 BSTU nach EN 60730-2-7
 Ganggenauigkeit: ± 1 s / Tag bei 23°C
 Schalttradtype: Täglich mit 96 Schaltschieber
 Mindestschaltzeit: 15 Minuten
 Antrieb der Schaltuhr: Schrittmotor
 Umgebungstemperatur: -10 °C bis + 45 °C
 Kontakt: Potentialfreier einpoliger Umschalter, AgCdO
 Gangreserve: Modell D: bleibt bei Stromunterbrechung stehen Modell RD: 100 h nach mindestens 48 h ununterbrochener Stromversorgung
 Verseuchungsgrad: 2

Die Schaltuhrmodelle mit Gangreserve sind mit einer Batterie bestückt, deren Inhalt umweltschädlich sein kann. Bitte entfernen Sie vor der Entsorgung des Gerätes die Batterie, und deponieren Sie diese in einem entsprechenden Sammelbehälter zur Wiederverwertung oder senden Sie das Gerät an den Hersteller zurück.

FRA

INTERRUPTEUR HORAIRE

INSTRUCTIONS D'EMPLOI
FIG. 1:

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1.- Commande manuelle | 6.- Accessoires de montage encastré |
| 2.- Index | 7.- Couvercle transparent |
| 3.- Sphère | |
| 4.- Cavaliers | |
| 5.- Aiguilles horaires | |

DESCRIPTION

Interrupteur horaire de programmation journalière avec des cavaliers fixes et connexion avec des terminaux Faston pour le contrôle horaire d'équipements et systèmes électriques.

MONTAGE

Dispositif de commande, de montage encastré. Montage sur rail DIN avec kit d'installation supplémentaire voir art. non. 191497

CONNEXION

Selon le schéma de connexions de **FIG.2**.

PROGRAMMATION

Déplacer vers le haut tous les cavaliers et déplacer vers le bas les cavaliers correspondant aux temps souhaités de connexion, dans lesquels le contact 2-3 restera fermé.

MISE À L'HEURE

Tourner la sphère dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à faire coïncider l'index avec l'heure actuelle. Les aiguilles horaires doivent également coïncider avec l'heure actuelle.

COMMANDE MANUELLE

3 positions:

- | | |
|---|--------------------------------------|
| I | - Allumage permanent (2-3 fermé). |
| ⌚ | - Fonctionnement automatique. |
| O | - Extinction permanent (2-3 ouvert). |

CARCTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: Selon indication sur l'appareil
 Pouvoir de rupture: 16 (4) A / 230 V~
 Charges maximales recommandées : **FIG.4**
 Consommation propre: 1,8VA
 Type d'action: 1 BSTU selon EN 60730-2-7
 Précision de marche: ± 1 s/jour à 23°C
 Type of sphère: Journalière: 96 cavaliers
 Temps minimum de manoeuvre: 15 min
 Fonctionnement: moteur pas à pas
 Température de fonctionnement: -10°C to +45°C
 Contact: AgCdO commutateur unipolaire
 Réserve de marche: Modèle D: sans réserve
 Modèle RD: 100 heures après 48 heures de connexion ininterrompue.
 Milieu de pollution: 2

Cet interrupteur horaire incorpore dans les modèles avec réserve de marche, une batterie don't le contenu peut être nocif pour l'environnement. Ne vous défaites pas du produit sans prendre la précaution de démonter la batterie et de la déposer dans un conteneur approprié pour son recyclage ou bien remettre le produit à l'usine.

ENG

TIME SWITCH

INSTRUCTIONS ON USE
FIG. 1

- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 1.- Manual switch | 6.- Flush mounting accessory |
| 2.- Index | 7.- Transparent cover |
| 3.- Dial | |
| 4.- Pins | |
| 5.- Clock hands | |

DESCRIPTION

Analogue time switch with daily programming. Plug in "Fast on" terminals for the timed control of electrical equipment and systems.

ASSEMBLING

Automatic control with flush mounting.

CONNECTION

According to the **FIG.2** connection scheme. DIN rail mounting with additional installation set (see art. no. 191497).

PROGRAMMING

Shift all the pins upwards and shift downwards the corresponding pins to the desired connection times, in which the 2-3 contact will stay closed.

SETTING

Turn the dial clockwise so that it meets with real time. The clock hands must meet with real time.

MANUAL SWITCH

3 positions:

- | | |
|---|-------------------------------|
| I | - permanently on (2-3 closed) |
| ⌚ | - automatic operating |
| O | - permanently off (2-3 open) |

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Supply: According with nameplate
 Switching capacity: 16 (4) A / 230 V~
 Recommended maximum loads: see **FIG.4**.
 Own consumption: 1,8VA
 Type of action: 1 BSTU in accordance EN 60730-2-7
 Accuracy: ± 1 s/day at 23°C
 Type of dial: Daily: 96 pins
 Minimum switching time: 15 minutes
 Operating mode: step by step motor
 Operating temperature: -10°C to +45°C
 Contact: AgCdO One pole changeover
 Battery reserve: Type D: without reserve
 Type RD: 100 hours after uninterrupted supply of 48 hours.
 Pollution situation 2

This unit incorporates, in models with reserve, a battery which contents can be harmful to the environment. Please do not throw it away without removing the battery and putting it in the proper container for recycled or to send the complete unit back to the factory.

